

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE
SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC LE
MARDI 14 SEPTEMBRE 2021,
CONVOQUÉE POUR 19 h 30 ET À
LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD
WITHOUT PUBLIC PRESENCE ON
TUESDAY, SEPTEMBER 14, 2021,
SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT
WHICH WERE PRESENT:**

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la
séance ouverte à 19 h 33.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the
regular meeting to order at 7:33 p.m.

21 0901

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire
du Conseil municipal de Dollard-des-
Ormeaux du 14 septembre 2021 soit
adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE
POLICE**

Le commandant Morier du Service de police
(Poste de quartier 4) a déposé un court bilan
des activités du Service de police sur le
territoire pour le mois d'août 2021.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the September 14,
2021, regular meeting of the Municipal
Council of Dollard-des-Ormeaux be
approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE
DEPARTMENT**

Commander François Morier of the Police
Department (Neighbourhood Station 4) has
tabled a summary of the Police Department's
activities for the month of August 2021.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond à la question soumise par courriel.

21 0902

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 24 août 2021 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 24 août 2021 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0903

**AUTORISATION DE SIGNATURE DU
DOCUMENT REÇU-QUITTANCE ET
TRANSACTION DANS L'AFFAIRE DU
3000, RUE DU MARCHÉ (LOT 3 104 588)**

ATTENDU QUE le 11 mai 2017, Groupe Tasa inc., 9164-0417 Québec inc., 9144-9785 Québec inc. et Groupe lasenza inc. ont déposé contre la Ville un pourvoi en contrôle judiciaire à la Cour supérieure du Québec, sous le numéro 500-17-098710-174 ;

ATTENDU QUE les parties ont convenu d'un règlement négocié du présent litige, le tout sans aucune admission de part et d'autre et dans le seul but d'éviter les frais et inconvénients liés à la poursuite desdites procédures judiciaires ;

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUESTION PERIOD

The Mayor answers the question submitted by email.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 24, 2021, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 24, 2021, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORIZATION OF SIGNATURE OF
THE DOCUMENT ENTITLED REÇU-
QUITTANCE ET TRANSACTION IN THE
CASE CONCERNING 3000 DU MARCHÉ
STREET (LOT 3 104 588)**

WHEREAS on May 11, 2017, Gestion Groupe Tasa inc., 9164-0417 Québec inc., 9144-9785 Québec inc. and Groupe lasenza inc. filed an appeal for judicial review against the City with the Superior Court of Quebec, under number 500-17-098710-174;

WHEREAS the parties have agreed to a negotiated settlement of this dispute, all without any admission on either side and for the sole purpose of avoiding the costs and inconveniences associated with the pursuit of said legal proceedings;

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE le directeur général et la directrice du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie soient autorisés à signer au nom de la Ville le document « Reçu-Quittance et Transaction » avec Gestion Groupe Tasa inc., 9164-0417 Québec inc., 9144-9785 Québec inc. et Groupe lasenza inc. relativement au règlement négocié dans l'affaire du 3000, rue du Marché (Lot 3 104 588).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City Manager and the Director of the Urban Planning and Engineering Department be authorized to sign for the City the "Reçu-Quittance et Transaction" document with Groupe Tasa inc., 9164-0417 Québec inc., 9144-9785 Québec inc. and Groupe lasenza inc. regarding the negotiated settlement in the case of 3000, du Marché Street (Lot 3 104 588).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1206

21 0904

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE DEUX (2) TONDEUSES DIESEL À ATTELAGE FRONTAL, NEUVES (2021-033 DP)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PURCHASE AND DELIVERY OF TWO (2) NEW FRONT-MOUNTED DIESEL MOWERS (2021-033 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 27 juillet 2021 pour la fourniture et la livraison de deux (2) tondeuses diesel à attelage frontal, neuves, et les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre un prix :

- Kubota Montréal
- Centre Agricole J.L.D. inc.

WHEREAS a price request was made on July 27, 2021, for the purchase and delivery of two (2) new front-mounted diesel mowers and the following suppliers were invited to submit a price :

- Kubota Montréal
- Centre Agricole J.L.D. inc.

ATTENDU QUE la soumission suivante a été reçue avant 11 h le 13 août 2021 :

WHEREAS the following tender was received before 11 a.m. on August 13, 2021:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Options – Crédits pour échange de 2 tondeuses R-290 et R-210 (avant taxes)
Centre Agricole J.L.D. inc.	88 760,70 \$	14 000 \$

ATTENDU QUE la soumission reçue a été vérifiée par Stephane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

WHEREAS the tender received was verified by Stephane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

ATTENDU QUE lesdits véhicules doivent être aménagés comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville :

WHEREAS the aforementioned vehicles must be adapted as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet:

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par le Conseiller Vesely

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Centre Agricole J.L.D. inc.**, pour un coût total de soumission de 88 760,70 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de deux (2) tondeuses diesel à attelage frontal, neuves, soit acceptée ;

THAT the offer of **Centre Agricole J.L.D. inc.**, for a total bid amount of \$88,760.70 (taxes included), for the purchase and delivery of two (2) new front-mounted diesel mowers, be accepted;

QUE le Conseil approuve une dépense supplémentaire n'excédant pas 12 000 \$ (taxes incluses) afin d'aménager lesdits véhicules comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville, permettant ainsi l'acquisition et l'installation de petits équipements de divers fournisseurs dont la valeur varie entre 100 \$ et 5 000 \$;

QUE cette dépense de 100 760,70 \$, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, poste budgétaire 283-910-575 ;

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2022 ; et

QUE le Conseil autorise l'échange de deux (2) tondeuses frontales de marque Kubota (véhicules numéros R-290 et R-210) à Centre Agricole J.L.D. inc. pour 14 000 \$ (avant taxes) devant être alloué au poste budgétaire 154-110-000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0905

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1^{er} au 31 août 2021 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 2 758 602,11 \$ pour la période du 1^{er} au 31 août 2021, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0906

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

THAT Council approve an additional expense not exceeding \$12,000 (taxes included) to adapt the aforementioned vehicles as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet, thus allowing the purchase and installation of small equipment from various suppliers, valued between \$100 and \$5,000;

THAT this expenditure of \$100,760.70, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, budget item 283-910-575;

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2022 fiscal year; and

THAT Council authorize the exchange of two (2) Kubota mowers (vehicles number R-290 and R-210) to Centre Agricole J.L.D. inc. for \$14,000 (before taxes), to be allocated to budget item 154-110-000.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1185

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of August 1 to 31, 2021, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$2,758,602.11 for the period of August 1 to 31, 2021, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1178

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 25 août au 14 septembre 2021 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0907

AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES AÎNÉS

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux aînés qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 24 août au 14 septembre, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville; et

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 279-000-943.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0908

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS D'AMÉRIQUE (ATPA)

ATTENDU QUE l'Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) tiendra son colloque annuel du 27 au 29 octobre 2021 à Sherbrooke :

Il est

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from August 25 to September 14, 2021, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-700-1200

FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO SENIORS

WHEREAS the City may grant financial assistance to seniors who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of August 24 to September 14, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said grant be charged to budget item 279-000-943.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1210

AUTHORIZATION OF SEMINAR EXPENSES – ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS D'AMÉRIQUE (ATPA)

WHEREAS Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) will be holding its annual seminar in Sherbrooke from October 27 to 29, 2021:

It is

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le directeur du Service des travaux publics soit autorisé à assister au colloque annuel de l'Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) qui se tiendra du 27 au 29 octobre 2021 à Sherbrooke ;

THAT the Director of the Public Works Department be authorized to attend the Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) annual seminar to be held in Sherbrooke from October 27 to 29, 2021;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 530 \$, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,530, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 231-000-311.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 231-000-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1202

21 0909

**AUTORISATION DE DÉPENSES POUR
L'ÉLECTION GÉNÉRALE DE 2021**

**AUTHORIZATION OF EXPENSES FOR
THE 2021 GENERAL ELECTION**

ATTENDU QUE la Ville doit tenir une élection générale le 7 novembre 2021 ;

WHEREAS the City must hold a general election on November 7, 2021;

ATTENDU QU'une partie des fonds requis est disponible dans une réserve créée à cette fin : et

WHEREAS a portion of the required funds is available in a reserve created to this end: and

ATTENDU QUE le coût total des dépenses reliées à l'élection de 2021 est estimé à 450 000 \$:

WHEREAS the total amount of expenses related to this 2021 election is estimated at \$450,000:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

QUE le Conseil autorise des dépenses n'excédant pas 450 000 \$ pour les fins de l'élection générale de 2021 ;

THAT Council authorize expenses not exceeding \$450,000 for the 2021 general election;

QUE ces dépenses soient imputées comme suit :

THAT these expenses be charged as follows:

Description <i>Description</i>	Poste budgétaire <i>Budget item</i>	Montant <i>Amount</i>
Surplus affecté / <i>Restricted surplus</i>	49-002	400 000 \$
Surplus libre / <i>Accumulated surplus</i>	49-000	50 000 \$

QUE la greffière et le directeur général soient autorisés à signer au nom de la Ville, tout contrat ou entente requis pour les fins de ladite élection générale.

That the City Clerk and the City Manager be authorized to sign on behalf of the City, any contract or agreement required for the said general election.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-200-1217

21 0910

**ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL SUR
LA GESTION DE L'EAU POTABLE POUR
L'ANNÉE 2020**

ATTENDU QUE le Rapport annuel sur la gestion de l'eau potable pour l'année 2020 a été validé, le 30 août 2020, par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) ; et

ATTENDU QUE le Conseil a pris connaissance dudit rapport :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil approuve le Rapport annuel sur la gestion de l'eau potable de la Ville pour l'année 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0911

**DÉROGATION MINEURE - 57, RUE
CATHERINE**

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-149 a été publié sur le site Web de la Ville le 26 août 2021.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 14 avril 2020, le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

Lieu de la dérogation :

Bâtiment au 57, rue Catherine
No de cadastre : 1 458 241
No de dossier : DM-149

**ADOPTION OF THE 2020 ANNUAL
REPORT ON THE MANAGEMENT OF
DRINKING WATER**

WHEREAS the 2020 Annual report on the management of drinking water was validated by the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH), on August 30, 2020; and

WHEREAS Council took note of the said report:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the City's 2020 Annual report on the management of drinking water.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1214

**MINOR EXEMPTION - 57 CATHERINE
STREET**

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-149 was posted on the City's website on August 26, 2021.

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT Council grant the following minor exemption to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on April 14, 2020:

Site of exemption:

Building at 57 Catherine Street
Cadastre No.: 1 458 241
File No.: DM-149

Nature de la dérogation :

- Permettre, pour le bâtiment principal, que le retrait latéral droit (est) soit de 2,25 m (7,38 pi) au lieu du retrait latéral minimal de 2,43 m (8 pi) ; et
- Permettre, pour la terrasse arrière, que le retrait latéral droit (est) soit de 1,62 m (5,31 pi) au lieu du retrait latéral minimal de 2,43 m (8 pi).

QUE ladite dérogation mineure, pour la terrasse arrière soit limitée à sa durée de vie utile.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0912

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2021-702-9 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 81-702 CONCERNANT LES PISCINES DANS LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX FINS D'INTÉGRER LES NOUVELLES DISPOSITIONS APPORTÉES AU RÈGLEMENT PROVINCIAL SUR LA SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENIELLES

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour but d'intégrer les nouvelles dispositions apportées au Règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles ;
- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue 24 août 2021, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et
- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le règlement R-2021-702-9 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 81-702 CONCERNANT LES PISCINES DANS LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX

Nature of the exemption:

- To allow, for the main building, a right side setback (east) of 2.25 m (7.38 ft) instead of the minimum side setback of 2.43 m (8 ft); and
- To allow, for the rear terrace, a right side setback (east) of 1.62 m (5.31 ft) instead of the minimum side setback of 2.43 m (8 ft).

THAT said minor exemption for the rear terrace be limited to its useful life.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1193

ADOPTION OF BY-LAW NUMBER R-2021-702-9 TO FURTHER AMEND BY-LAW 81-702 CONCERNING SWIMMING POOLS IN VILLE DE DOLLARD DES ORMEAUX IN ORDER TO INTEGRATE THE NEW PROVISIONS MADE TO THE PROVINCIAL RESIDENTIAL SWIMMING POOL SAFETY REGULATION

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law aims to integrate the new provisions made to the Provincial Residential Swimming Pool Safety Regulation;
- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the August 24, 2021, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and
- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT by-law R-2021-702-9 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 81-702 CONCERNING SWIMMING POOLS IN VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO INTEGRATE THE NEW

FINS D'INTÉGRER LES NOUVELLES DISPOSITIONS APPORTÉES AU RÈGLEMENT PROVINCIAL SUR LA SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDEN­TIELLES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROVISIONS MADE TO THE PROVINCIAL RESIDENTIAL SWIMMING POOL SAFETY REGULATION” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1212

21 0913

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 1^{er} septembre 2021, soient approuvées, à l'exception du sujet 3.3 pour lequel le conseil approuve le projet de redéveloppement avec une légère modification des hauteurs de bâtiments.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on September 1, 2021, be approved, with the exception of item 3.3 for which Council approves the redevelopment project with a minor change in building heights.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1205

21 0914

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 26 août 2021, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 26, 2021, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1201

21 0915

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de
la Ville :

THAT Council proclaim, on the City territory:

- le 21 septembre 2021, la journée mondiale de la maladie d'Alzheimer ;
- Le 22 septembre 2021, la journée mondiale sans voiture ; et
- le 1^{er} octobre 2021, la journée internationale des personnes âgées ;

- World Alzheimer's Day, on September 21, 2021;
- World Car Free Day, on September 22, 2021; and
- International Day of Older Persons, on October 1, 2021;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-100-1209

Toutes les affaires soumises au Conseil
étant expédiées, la séance est levée à
19 h 51.

All the business requiring the attention of
Council having been dispatched, the meeting
is adjourned at 7:51 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK